

Kore'de Resmî Kayıt İşlemleri

Korece kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Başvururken

Kurumda ilk cümleler.

Türkçe	Korece	Okunuşu
Yabancı kimlik kartı almak istiyorum.	외국인등록을 하고 싶어요. (oegugin deungnogeul hago sipeoyo)	vegugin dingnogıl hago sipoyo
Yeni geldim.	최근에 왔어요. (choegeune wasseoyo)	çigine vassoyo
Adım Ali.	제 이름은 알리예요. (je ireumeun Alliyeyo)	ce ırımın alliyeyo
Randevum var.	예약했어요. (yeyakaesseoyo)	yeyakessoyo
Nasıl başvururum?	어떻게 신청해요? (eotteoke sincheonghaeyo?)	otoke sinçonghayo
Sıra almam gerekiyor mu?	번호표 뽑아야 해요? (beonhopyo ppobaya haeyo?)	bonhopyo pobaya hayo

Belgeler

İstenecek belgeler.

Türkçe	Korece	Okunuşu
Pasaportum burada.	여권 여기 있어요. (yeogwon yeogi isseoyo)	yogvon yogi issoyo
Vizem var.	비자가 있어요. (bijaga isseoyo)	bicaga issoyo
Kira sözleşmem burada.	임대차 계약서예요. (imdaecha gyeyakseoyeyo)	imdeça gyeyaksoyeyo
İş sözleşmem burada.	근로계약서예요. (geullo gyeyakseoyeyo)	gıllı gyeyaksoyeyo
Fotoğrafım var.	사진 있어요. (sajin isseoyo)	sacin issoyo
Sağlık raporum var.	건강검진 결과 있어요. (geongang geomjin gyeolgwa isseoyo)	gongang gomcin gyolgva issoyo

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Korece	Okunuşu
Adresiniz ne?	주소가 어떻게 되세요? (jusoga eotteoke doeseoyo?)	cusoga otoke desayo
Ne zaman geldiniz?	언제 오셨어요? (eonje osyeosseoyo?)	once osyossoyo
Ne kadar kalacaksınız?	얼마나 계실 거예요? (eolmana gyesil geoyeyo?)	olmana gyesil goyeyo
Çalışıyor musunuz?	일하세요? (ilhaseyo?)	ilhasayo
Öğrenci misiniz?	학생이세요? (haksaengiseyo?)	haksengisayo
Kim davet etti?	누가 초청했어요? (nuga chocheonghaesseoyo?)	nuga çoçonghessoyo

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa ve net cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Korece	Okunuşu
İki hafta önce geldim.	2주 전에 왔어요. (i ju jeone wasseoyo)	i cu cone vassoyo
Şirket davet etti.	회사가 초청했어요. (hoesaga chocheonghaesseoyo)	hesaga çoçonghessoyo
Öğrenciyim.	학생이에요. (haksaengieyo)	haksengieyo
Burada çalışıyorum.	여기서 일해요. (yeogiseo ilhaeyo)	yogiso ilhayo
Kirada oturuyorum.	월세로 살아요. (wolsero sarayo)	volsero sarayo
Bir yıl kalacağım.	1년 있을 거예요. (il nyeon isseul geoyeyo)	il nyon issil goyeyo

Sonraki Adımlar

İşlem tamamlanırken soracaklarınız.

Türkçe	Korece	Okunuşu
Kart ne zaman hazır olur?	카드 언제 나와요? (kadeu eonje nawayo?)	kadı once navayo
Taşınırsam ne yapmalıyım?	이사하면 어떻게 해요? (isahamyeon eotteoke haeyo?)	isahamyon otoke hayo
Belge alabilir miyim?	증명서 받을 수 있어요? (jeungmyeongseo badeul su isseoyo?)	cingmyongso badıl su issoyo
Ne kadar tutar?	얼마예요? (eolmayeyo?)	olmayeyo
Sağlık sigortası nasıl olur?	건강보험은 어떻게 해요? (geongang boheomeun eotteoke haeyo?)	gongang bohomin otoke hayo
Başka ne gerekiyor?	또 뭐가 필요해요? (tto mwoga piryo haeyo?)	to mvoga piryohayo

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	안녕하세요, 안녕하세요. Merhaba, buyurun.
Siz	안녕하세요 저는 한국인입니다. Yabancı kimlik kartı almak istiyorum.
Görevli	안녕하세요? Randevunuz var mı?
Siz	네, 있습니다. Evet, randevum var.
Görevli	한국 여권과 사진입니다. Pasaport ve fotoğraf gerekiyor.
Siz	한국 여권과 사진. 한국 여권. İkisi de burada.
Görevli	한국 여권과 사진? Adresiniz ne?
Siz	한국 여권. 한국 여권입니다. Kirada oturuyorum. Sözleşmem burada.
Görevli	네, 있습니다. Tamam, işleme alıyorum.
Siz	한국 여권과 사진? Kart ne zaman hazır olur?
Görevli	한국 여권과 사진. Birkaç hafta sürer.
Siz	안녕하세요. Teşekkür ederim.

Kore'de Bilmeniz Gerekenler

90 günden uzun kalışta kimlik kartı zorunlu: 한국인인 olmadan banka hesabı, telefon hattı ve sağlık sigortası işlemleri yapılamaz. İlk halledilmesi gereken iştir.

Randevu şart: göç idaresine randevusuz gitmek genelde işe yaramaz; randevu internetten alınır ve yoğun dönemlerde haftalar sonrasına düşer — erken alın.

Taşınınca 한국인: adres değişikliğini belirli bir süre içinde bildirmek zorunludur; bildirmemek para cezası doğurur.

Yazı ve okunuş: Korece hangul ile yazılır; parantez içi romanizasyondur. **eo**→ı'ya yakın o, **eu**→ı, **ae**→e, **j**→c olarak okunur.